

Zarządzenie Nr 5/2012
Rektora Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Tarnowie
z dnia 31 stycznia 2012r.
w sprawie szczegółowych zasad organizacji nauki języków obcych
prowadzonej przez Studium Języków Obcych PWSZ w Tarnowie

Na podstawie Uchwały Nr 4/2012 Senatu Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Tarnowie z dnia 20 stycznia 2012 r. w sprawie zasad organizacji nauki języków obcych prowadzonej przez Studium Języków Obcych w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej wprowadzam poniższe szczegółowe zasady organizacji nauki języków obcych w PWSZ w Tarnowie:

§ 1

1. Nowe zasady organizacji nauki języków obcych w PWSZ obowiązują studentów rozpoczynających I rok studiów stacjonarnych i niestacjonarnych w roku akademickim 2011/2012 oraz w latach następnych. Studentów, którzy rozpoczęli studia przed tym terminem obowiązują dotychczasowe zasady.
2. Studenci studiów stacjonarnych I stopnia mają obowiązek odbycia 150 godzin bezpłatnych zajęć w ramach lektoratu z języka obcego, zgodnie z planem studiów na danym kierunku.
3. Realizacja zajęć w ramach lektoratu języka obcego rozpoczyna się od semestru II i trwa do semestru IV lub V i jest zakończona egzaminem.
4. Uczestnictwo w lektoratach jest obowiązkowe i kończy się zaliczeniem każdego semestru. W semestrze II przewiduje się 30 godzin zajęć i po 60 godzin zajęć w semestrze III i IV. W przypadku lektoratu trwającego od semestru II do V przewiduje się w semestrze II, III i IV 30 godzin zajęć lektoratowych i w semestrze V 60 godzin. W obrębie Instytutu obowiązuje jeden schemat dla wszystkich kierunków.
5. Studenci I roku studiów składają w listopadzie w sekretariatach swoich instytutów deklaracje wyboru języka wg wzoru dostarczonego przez SJO, a sekretariaty zobowiązane są do zwrotu wypełnionych deklaracji do SJO do 15 grudnia w danym roku akademickim.
6. Zajęcia lektoratowe będą realizowane w stałych terminach od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00-9.30, 15.00-16.30 i/lub 16.45-18.15. O zmianie terminu zajęć w wyjątkowych przypadkach decyduje Kierownik SJO.
7. Studenci, którzy na egzaminie dojrzałości uzyskali z wybranego języka obcego wynik powyżej 30% nie mogą rozpocząć nauki tego języka od poziomu podstawowego.
8. Lektoratom przyporządkowane jest w sumie 5 punktów ECTS: 1 punkt za semestr II, a za semestr III i IV po 2 punkty ECTS. W przypadku lektoratu trwającego do semestru II do V punkty ECTS przyporządkowane są w następujący sposób: po 1 punkcie ECTS w semestrze II, III i IV i 2 punkty ECTS w semestrze V.
9. Na studiach stacjonarnych I stopnia wprowadza się wymóg zdania egzaminu z języka obcego na poziomie B2 w rozumieniu Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) Rady Europy.

§ 2

1. Egzamin z języka obcego na poziomie B2 organizowany jest centralnie dla całej uczelni, a jego terminem podstawowym jest sesja letnia II roku studiów lub sesja zimowa III roku studiów. Część pisemna egzaminu odbywa się w pierwszym roboczym dniu letniej sesji egzaminacyjnej, a część ustna w dowolnym dniu tej sesji. W przypadku lektoratów kończących się w V semestrze część pisemna egzaminu odbywa się w pierwszym roboczym dniu zimowej sesji egzaminacyjnej, a część ustna w dowolnym dniu tej sesji.
2. Egzamin poprawkowy odbywa się w pierwszym roboczym dniu poprawkowej sesji egzaminacyjnej, a część ustna w dowolnym dniu tej sesji.
3. Studenci posiadający certyfikaty znajomości języka wymienione w Załączniku Nr 1 do niniejszego Zarządzenia mogą być zwolnieni z egzaminu i uzyskują ocenę z egzaminu zgodnie

z zasadami zawartymi w Załączniku Nr 1 do niniejszego Zarządzenia. Na tej podstawie studenci mogą być zwolnieni z uczestnictwa w zajęciach lektoratowych.

4. Opis egzaminu jest zawarty w Załączniku 2 do niniejszego Zarządzenia.

§ 3

1. Na studiach stacjonarnych II stopnia student może uczestniczyć w zajęciach lektoratowych na poziomie wyższym niż B2 (90 godzin) lub może uczestniczyć w nauce języka obcego prowadzonego w ramach przedmiotów obieralnych jako przedmiot pod nazwą *Nauka języka obcego specjalistycznego* (90 godzin) lub może uczestniczyć w nauce innego języka obcego (90 godzin).
2. Warunkiem uczestniczenia studenta w lektoracie w ramach przedmiotów obieralnych jest wpisanie się na listę wybranego lektoratu w chwili dokonywania zapisu na studia II stopnia.

§ 4

1. Nauka języka obcego na studiach niestacjonarnych I stopnia prowadzona jest w wymiarze łącznym 120 godzin.
2. Studenci mają obowiązek odbycia 120 godzin zajęć w ramach lektoratów z języka obcego, zgodnie z planem studiów na danym kierunku.
3. Realizacja zajęć w ramach lektoratu języka obcego rozpoczyna się od semestru II i trwa do semestru IV lub V i jest zakończona egzaminem.
4. Uczestnictwo w lektoratach jest obowiązkowe i kończy się zaliczeniem każdego semestru. W semestrze II przewiduje się 30 godzin zajęć i po 45 godzin zajęć w semestrze III i IV. W przypadku lektoratu trwającego od semestru II do V przewiduje się po 30 godzin w semestrze II, III, IV i V.
5. Zajęcia lektoratowe zakończone są egzaminem w semestrze IV lub V.
6. Lektoratom przyporządkowane jest w sumie 5 punktów ECTS: 1 punkt za semestr II, a za semestr III i IV po 2 punkty ECTS. W przypadku lektoratu trwającego od semestru II do V punkty ECTS przyporządkowane są w następujący sposób: po 1 punkcie ECTS w semestrze II, III i IV i 2 punkty ECTS w semestrze V.
7. Studenci I roku studiów składają w listopadzie w sekretariatach swoich instytutów deklaracje wyboru języka wg wzoru dostarczonego przez SJO, a sekretariaty zobowiązane są do zwrotu wypełnionych deklaracji do SJO do 15 grudnia w danym roku akademickim.
8. Studenci, którzy na egzaminie dojrzałości uzyskali z wybranego języka obcego wynik powyżej 30% nie mogą rozpocząć nauki tego języka od poziomu podstawowego.

§ 5

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

REKTOR

prof. dr hab. Stanisław Komornicki

**Certyfikaty stanowiące podstawę do przepisania oceny z egzaminu
i do zaliczenia zajęć lektoratowych**

- Student, który zarejestruje w SJO certyfikat językowy na poziomie co najmniej B2 może, za zgodą Kierownika SJO, uzyskać zaliczenie lektoratu począwszy od danego semestru oraz zaliczenie egzaminu końcowego danego języka według Tabeli 1.
- Studentowi pozostaje prawo wyboru przepisania oceny z certyfikatu lub przystąpienia do egzaminu kończącego lektorat.
- Student posiadający certyfikat nie ujęty w tabeli lub inny dokument potwierdzający znajomość języka obcego na poziomie co najmniej B2 może uzyskać zaliczenie lektoratu i egzaminu końcowego po uzyskaniu zgody i na warunkach określonych przez Kierownika SJO.

JĘZYK	INSTYTUCJA CERTYFIKUJĄCA	EGZAMINY	ESOKJ	OCENA Z ZALICZENIA I EGZAMINU W PWSZ
angielski	Cambridge ESOL UK	FCE (First Certificate In English)	B2	według Tabeli 2
		CAE (Certificate in Advanced English)	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
		CPE (Certificate in Proficiency of English)	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)
		IELTS (International English Language Testing System)	zob. Tabela 1	od 6,0 pkt – ocena: bardzo dobry (5,0) 5,5 pkt – ocena: dobry (4,0) 5,0 pkt – ocena: dostateczny (3,0)
		BEC Vantage (Business English Certificate)	B2	pass with merit – ocena: bardzo dobry (5,0) pass – ocena: dobry (4,0)
		BEC Higher (Business English Certificate)	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
		ILEC (International Legal English Certificate)	B2/C1	C1 pass, C1 pass with merit, B2 pass with merit – ocena: bardzo dobry (5,0) B2 pass – ocena: dobry (4,0)

	ETS US	TOEFL (Test of English as a Foreign Language)		od 561 pkt wzwyż (paper based) – ocena: bardzo dobry (5,0) 531-560 pkt (paper based) – ocena: dobry (4,0) 500-530 pkt (paper based) – ocena: dostateczny (3,0)
francuski	CIEP	DELFB2 (Diplôme d'Études en Langue Française)	B2	według Tabeli 2
		DALF C1 (Diplôme Approfondi de Langue Française)	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
		DALF C2 (Diplôme Approfondi de Langue Française)	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)
		DHEF (Diplôme de Hautes Etudes Françaises)	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)
niemiecki	Goethe Inst.	Goethe-Zertifikat B2	B2	sehr Gut - ocena: bardzo dobry (5,0) Gut - ocena: dobry (4,0) befriedigend - ocena: plus dostateczny (3,5) ausreichend – ocena: dostateczny (3,0)
		Goethe-Zertifikat C1	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
		ZOP (Zentrale Oberstufenprüfung)	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)
włoski	CVCL	CELI 3 (Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana)	B2	według Tabeli 2
		CELI 4 (Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana)	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
		CELI 5 (Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana)	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)
		CIC A (Certificato di Italiano Commerciale livello avanzado)	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
hiszpański	Instituto Cervantes	DELE Intermedio (Diplomas de Español como Lengua Extranjera)	B2	według Tabeli 2
		DELE Superior (Diplomas de Español como Lengua Extranjera)	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)
rosyjski	Główny Ośrodek Testowania Obywateli Obcych	Тест по русскому языку как иностранному от ТРКИ 2	B2	według Tabeli 2

	Państw w Zakresie Języka Rosyjskiego przy Ministerstwie Edukacji Rosji	Тест по русскому языку как иностранному от ТРКИ 3	C1	ocena: bardzo dobry (5,0)
		Тест по русскому языку как иностранному от ТРКИ 4	C2	ocena: bardzo dobry (5,0)

Tabela 1

Korelacja wyników egzaminu IELTS z ESOKJ

Wynik testu IELTS w odniesieniu do poziomów CEF		
B2	C1	C2
5.0 - 6.0	6.5 – 7.0	7.5 - 9.0

Tabela 2

Pozytywny wynik egzaminu językowego na poziomie B2 wyrażony literą (A, B lub C) na certyfikacie	Przelicznik procentowy wyniku egzaminu językowego na poziomie B2 w przypadku oceny wyrażonej punktami	Oceny w PWSZ (ocena na zaliczenie zajęć lektoratowych i egzaminu)
A	86% - 100%	bardzo dobry
B	72% - 85%	dobry
C	58% - 71%	dostateczny

Egzamin końcowy z języka obcego – poziom B2

- Celem egzaminu jest określenie poziomu kompetencji językowej osób przystępujących do egzaminu.
- Kompetencję językową w języku obcym należy rozumieć jako umiejętność posługiwania się językiem obcym w mowie i piśmie.
- Zgodnie ze standardami zalecanymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego egzamin przeprowadzany jest na poziomie B2 według skali ESOKJ.
- Egzamin z języka obcego organizowany jest centralnie dla całej uczelni.
- Część pisemna egzaminu odbywa się w pierwszym roboczym dniu sesji egzaminacyjnej, a część ustna w dowolnym dniu tej sesji.
- Studenci posiadający certyfikaty znajomości języka wymienione w Załączniku Nr 1 do Zarządzenia Nr 5/2012 Rektora PWSZ w Tarnowie z dnia 31 stycznia 2012 r. mogą być zwolnieni z egzaminu i uzyskać wpis oceny z egzaminu na podstawie przedłożonego certyfikatu. Na tej podstawie studenci mogą być zwolnieni z uczestnictwa w zajęciach lektoratowych.
- Do egzaminu student jest dopuszczany według zasad określonych w Regulaminie Studiów.

2. Wymogi egzaminacyjne

- Warunkiem zdania egzaminu jest uzyskanie pozytywnego wyniku zarówno z część pisemnej jak i ustnej.
- Warunkiem zaliczenia części pisemnej jest uzyskanie co najmniej 45 punktów.
- Warunkiem przystąpienia do części ustnego jest zdanie części pisemnej.
- Warunkiem zaliczenia części ustnej jest uzyskanie co najmniej 10 punktów.
- Ocenę egzaminu stanowi suma punktów uzyskanych z poszczególnych części.
- Maksymalna suma uzyskanych punktów wynosi 100.
- Ostateczną ocenę ustala się według skali określonej w Regulaminie Studiów.
- **Punktacja i oceny:**
90 - 100 pkt - bardzo dobry (5,0)
84 - 89 - dobry plus (4,5)
77 - 83 – dobry (4,0)
70 - 76 - dostateczny plus (3,5)
51 - 69 – dostateczny (3,0)

3. Egzamin składa się z dwóch części: pisemnej i ustnej.

Struktura		Oceniane sprawności	Przykładowe zadania	Czas trwania	Ilość punktów
CZĘŚĆ PISEMNA	1.Rozumienie tekstu czytanego	<ul style="list-style-type: none"> ✓ rozumienie znaczenia globalnego przekazu; ✓ rozumienie szczegółowe; ✓ wyszukanie potrzebnych informacji. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ dobieranie informacji ✓ prawda/fałsz/brak informacji; ✓ wielokrotny wybór. 		30

	2.Zagadnienia leksykalno-gramatyczne	<ul style="list-style-type: none"> ✓ poprawność językowa; ✓ rozumienie szczegółowe przekazu. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ wybór właściwej formy lub ✓ utworzenie poprawnej formy na poziomie jednolitego tekstu lub zdania. 	120 minut	40	80
	3.Wypowiedź pisemna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ forma; ✓ logiczny układ pracy; ✓ spójność prezentowanych argumentów i treści; ✓ gramatyka; ✓ słownictwo ✓ styl; ✓ ortografia. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ list formalny na podstawie notatki; ✓ list prywatny na podstawie podanych informacji; ✓ referat/rozprawka (wyrażanie opinii, argumentacja); ✓ relacja (opowiadanie); ✓ recenzja. 		10	
CZEŚĆ USTNA	Wypowiedź ustna	<ul style="list-style-type: none"> ✓ nawiązania rozmowy, ✓ płynność wypowiedzi; ✓ styl prezentacji; ✓ poprawność językowa; ✓ słownictwo ✓ fonetyka; ✓ komunikacja w typowych i nietypowych sytuacjach językowych. 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ rozmowa z egzaminatorem lub reakcja językowa; ✓ wypowiedź indywidualna na wylosowany temat; ✓ prezentacja materiału stymulującego. 	15 minut	20	